



昆明市第三人民医院  
The Third People's Hospital Of Kun Ming City

## Cooperation Agreement

between Faculty of Medicine , Chiang Mai University in Thailand  
and the Third People's Hospital of Kunming, Yunnan Province of China

The Faculty of Medicine of Chiang Mai University in Thailand and the Third People's Hospital of Kunming, Yunnan Province, China, hereinafter referred to as the "Parties", in order to promote cooperation and exchange in the prevention management of infectious diseases and the palliative treatment of tumors in the northern region of Thailand and Kunming City, Yunnan Province, China, both parties agree to formulate the following cooperation and exchange methods.

1. Both parties should encourage cooperation and exchange in the prevention management of infectious diseases and the palliative treatment of tumors and other related fields.

2. Both sides will conduct research on relevant international cooperation projects to improve the level of prevention management of infectious disease in Southeast Asia.

3. Both parties carry out cooperation and exchange in palliative medicine for tumors. Especially the training mode for palliative medicine professionals.

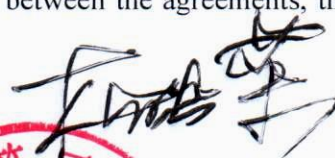
4. This agreement shall come into effect upon the signature of both parties' director and any changes or suggestions made by both parties during the implementation process shall be deemed necessary. It needs to be confirmed and signed by both parties before it becomes effective.

5. This agreement shall be kept in duplicate in both Chinese and English. Two versions have equal legal effect. In case of discrepancy between the agreements, the English version shall prevail.

Signature : 

Bannakij Lojanapiwat, MD  
Dean of the Faculty of Medicine  
Chiang Mai University  
110 Intawaroros, Siphum, Muang,  
Chiang Mai, Thailand

Signature :

  
Du Yingrong  
Director of the Third People's Hospital of  
Kunming, Yunnan Province of China  
319 Wujing Road, Guandu District,  
Kunming City, Yunnan Province, China

Date: October 19, 2023

Date: October 19, 2023



昆明市第三人民医院  
The Third People's Hospital Of Kun Ming City

## 泰国清迈大学医学院和中国云南省昆明市第三人民医院 合作协议

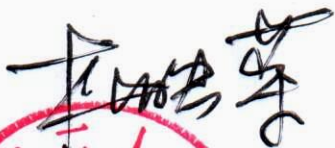
泰国清迈大学医学院和中国云南省昆明市第三人民医院，以下简称“双方”，为促进泰国北部地区和中国云南昆明在传染病防控和诊疗及肿瘤姑息治疗等学科领域的合作交流，双方同意拟订以下合作交流方式（草案）。

1. 双方应鼓励在传染病防控和诊疗及肿瘤姑息治疗等相关领域开展合作交流。
2. 双方开展相关国际合作项目的研究，提高东南亚地区传染病防控和诊疗水平。
3. 双方开展肿瘤姑息医学合作交流。尤其是姑息医学专业人才培养模式。
4. 本协议自双方主管签字后生效，在实施过程中双方如有更改或建议。需要通过双方确认签字后有效。
5. 本协议以中英文一式二份保存。两种版本具有同等法律效力。协议内容不一致的，以英文版本为准。

签名： 

Bannakij Lojanapiwat, MD  
Dean of the Faculty of Medicine  
Chiang Mai University 110 Intawaroros,  
Siphum, Muang, Chiang Mai, Thailand  
日期：2023年10月19日

签名：

  
杜映荣  
昆明市第三人民医院院长  
中国云南省昆明市官渡区  
吴井路319号  
日期：2023年10月19日